

スペイン・リアリズムの美— 静物画の世界
Spanish Still-life and Floral Paintings
(Pintura española de bodegones y floreros)

会期:1992年2月11日—4月12日
主催:国立西洋美術館/スペイン文化省/NHK/NHKプロモーション
入場者数:153,497

Duration: 11 February—12 April 1992
Organizers: The National Museum of Western Art, Tokyo
The Ministry of Culture, Spain
NHK (Japan Broadcasting Corporation)
NHK Promotions Co., Ltd
Number of Visitors: 153,497

ヨーロッパにおいて静物画は、16世紀末に台頭した自然主義絵画運動の中から生まれた。スペインではフランドルとイタリアの影響を受けつつも、その精神的風土に根ざした独自の発展を示した。厳しい現実を透徹した眼で捉えようとするリアリズムの精神は、ありふれた素朴な物体の中にも神の存在を追求する信仰心と結びついて、他国では例を見ない「即物的」ともいえる写実的静物画を生み出した。またスペインでは、宗教画と世俗画の枠を越えて静物モチーフの表現に重点を置いた「ボデゴン(厨房画)」と呼ばれるジャンルが栄え、のちにはこの言葉が静物画一般を示すようになった。

本展はスペイン静物画の展開をわが国に紹介する最初の試みであり、「スペインの年、1992年」を記念する文化事業の一環としてスペイン文化省の全面的な協力の下に開催された。展覧会は、プラド美術館をはじめとするスペインの29の公私のコレクションからの出品作品を主体に、これにエルミタージュ美術館とベルリン国立絵画館の作品を加えて、16世紀末からゴヤに至る34作家の計63点の油彩画から構成された。主な出品作品は、エル・グレコ《聖家族と聖アンナ》、サンチェス・コターン《食用アザミのある静物》、バン・デル・アメン《フロラへの捧げもの》、ベラスケス《昼食》、スルバラン《陶器》、作者不詳の《静物》、ペレーダ《ヴァニタス》、セレーソ《台所の静物》、アレリャーノ《花》、イエベス《花》、メレンデス《鯛とオレンジ》、ゴヤ《死んだニワトリ》などである。

本展で特に注目されたのは、上記のサンチェス・コターンの作品に加えて、その食用アザミの部分の忠実な模写を基礎に画面を構成したラミーレスの《静物》、そしてロアルテの《台所の静物》とバン・デル・アメンの《果実と食用アザミ》という、食用アザミを描いた作品が4点出品されたことである。これらの作品は、サンチェス・コターンのきわだった独創性を示すとともに、スペイン静物画の成立期におけるモチーフの伝承を示していて興味深かった。

また、17世紀中頃、マドリードのアレリャーノがフランドルの花卉画を忠実に模倣したのに対し、同じ時期、バレンシアのイエベスがアルカイックともいべきスペインの伝統的な花卉画様式を復活させたことは、スペイン絵画、さらにはスペイン文化の重



層性あるいは地域主義という問題を考える上で貴重な材料を提供した。

本展は明確なコンセプトを持っていたが、これまでわが国ではヨーロッパの静物画史を概観する展覧会が行なわれていないことを考慮すれば、スペインの静物画の発展に影響を与えたフランドルとイタリアの作例を若干加えるべきであったと思う。そのほか惜しむべきは、ベラスケスの「ボデゴン」の中でも特に構図上フランドル絵画の影響を顕著に示す《マルタとマリアの家のキリスト》と、バルデス・レアルのヴァニタス画を展示できなかったことである。

(雪山行二)

[カタログ]

序文 スペインの静物画:アルフォンソ・E.ペレス・サンチェス

作家・作品解説:同上

ベラスケスのボデゴンについて:雪山行二

スペイン静物画の特質:角田美奈子

編集:雪山行二/田辺幹之助

制作:印象社

※カタログは日本語版のみ。

作品輸送/展示:日本通運

会場設営:乃村工芸

[講演会]

3月27日「スペイン的なものをめぐって——静物画の世界」
雪山行二

4月3日「17世紀のフランドル・オランダ静物画——スペイン静物画とくらべて」 中村俊春

* * *

Still-lives in Europe were conceived amidst movements for naturalistic painting at the end of the 16th century. While being influenced by Flanders and Italy, in Spain, still-life painting showed a unique development rooted in the Spanish mentality. Their realistic spirit attempting to see the essence of reality was combined with a faith that God exists even in the simplest objects to produce realistic still-lives of a type unknown elsewhere that might even be called “materialistic”. Spain saw the flourishing of a genre known as “*bodegones* (kitchen scenes)”, which placed emphasis on the depiction of still-life motifs outside the frameworks of religious or genre painting. The term *bodegon* was later

applied to still-lives in general.

This exhibition was the first occasion for the history of Spanish still-lives to be introduced to Japan and was organized with the full cooperation of the Spanish Ministry of Culture as part of a cultural project to commemorate the "Spanish Year, 1992". A total 63 oil paintings by 34 different artists dating from the late 16th century to Goya were brought together mainly from 29 public and private collections in Spain such as the Prado with additions from the Hermitage, St. Petersburg and the National Gallery, Berlin. Highlights of the exhibition included *The Holy Family with Saint Anne* by El Greco, *Still-life with an Artichoke* by Sánchez Cotán, *Offering to Flora* by Van der Hamen y Leon, *Lunch* by Velázquez, *Ceramics* by Zurbaran, *Still-life* by an unknown artist, *Vanitas* by Pereda, *Kitchen Scene* by Cerezo, *Flowers* by Arellano, *Flowers* by Hiepes, *Sea Bream and Oranges* by Melendez, and *Dead Hens* by Goya.

Notable was the fact that there were four works depicting artichokes. In addition to the painting by Sánchez Cotán, *Still-life* by Ramirez was based on a careful copy of the artichoke in Sánchez Cotán's picture. There were also *Kitchen Scene* by Loarte and *Fruits and Cardoon* by Van der Hamen y Leon. It was interesting to note the outstanding originality of Sánchez Cotán and how the same motif was repeatedly employed in the initial stage of Spanish still-lives.

In the mid-17th century, on the one hand, in Madrid, Arellano was executing faithful copies of Flemish flowers, while, on the other hand, in Valencia, Hiepes was reviving the almost archaic traditional Spanish style of floral painting. These two examples were significant in considering the stratification or the localism of Spanish painting and Spanish culture.

The concept of this exhibition was extremely clear-cut. In view of the fact that there had never been any other exhibitions surveying the history of European still-life held in Japan, it would have been even better if Flemish and Italian paintings, which were influential in the development of Spanish still-lives, could have been included.

Another regret was that *Christ in the House of Martha and Mary*, a *bodegón* by Velázquez in which the composition reflects particularly strong influence of Flemish painting, and a *vanitas* by Valdez Leal could not be exhibited. (Koji Yukiya)

[Catalogue]

Introduction, Spanish Still-lives: Alfonso E. Pérez Sánchez

Catalogue Notes: Alfonso E. Pérez Sánchez

Bodegones by Velázquez: Koji Yukiya

The Characteristics of Spanish Still-lives: Minako Tsunoda

Editorial Direction: Koji Yukiya/Mikinosuke Tanabe

Production: Insho-sha

*The catalogue was published in Japanese only.

Transportation and Set Up: Nippon Express Co., Ltd.

Display: Nomura Kogei

[Lectures]

27 March: "Spanish Features in the World of Still-life"

Koji Yukiya

3 April: "17th Century Flemish and Dutch Still-lives in

Comparison with Spanish Still-lives" Toshiharu

Nakamura